

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 76 (1958)  
**Heft:** 31

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

The advertisement features three black and white photographs of interior rooms. Arrows indicate the direction of air flow from left to right. Below the images is a large cross-sectional diagram of a building, showing internal rooms and a central duct system. The Sifrag logo is at the bottom left.

**SIFRAG**

BERN ZÜRICH BASEL  
LAUSANNE (Schweiz)

Statische Darstellung einer Hochdruck-Klimaanlage

Richtlinien Bern

**KLIMA ANLAGEN**

**STAUBFILTER BE- oder ENTFEUCHTUNG VOR- oder NACHHEIZUNG KÜHLUNG**

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:  
Schweiz, Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH, der EPFL und schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annonen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Geber zum Aufzeichnen der Bewegung eines Schlagbohrmeissels. Von J. H. Meier . . . . .	453*
Um ein Technikum im Kanton Aargau Mietwohnungen nach Mass mit frei wählbarem Grundriss. Von H. Meili und B. Dähler . . . . .	458
11. Internat. Kongress der UNI-PEDE in Lausanne . . . . .	459
	462

## Mitteilungen

Eidg. Technische Hochschule. Zweistöckige Strassen und Autobahnen? Quartierzentrum in Zürich-Alstetten. Ausnutzung der Schlackenwärme in Dampfkraftwerken. Die schweizerische Zementindustrie . . . . .	463
	464*

## Buchbesprechungen

Vorträge der Baugrundtagung 1956 in Köln . . . . .	464
Möbel und Räume, von E. Kettiger und F. Vetter. Neuerscheinungen . . . . .	465

## Nekrologie

Kurt Held . . . . .	465
---------------------	-----

## Wettbewerbe

Zweites Städtisches Gymnasium auf dem Neufeld in Bern . . . . .	465
---	-----

## Ankündigungen

Herbstmesse in Utrecht. Kongress für Heizung und Lüftung, Brüssel. Deutsche Industrieausstellung Berlin . . . . .	465
---	-----

## Mitteilungen aus dem S.I.A.

Sektion Bern, Jahresbericht . . . . .	466
---------------------------------------	-----

Aufzüge- und  
Elektromotorenfabrik  
Schindler & Cie AG  
Ebikon / Luzern

In  
hohen  
Häusern  
fahren  
schnelle  
Schindler  
Lifts



Soeben erschienen!

## VDI-BERICHE

Band 33

# Automatisierung der Fertigung

Vorträge der VDI-Tagung Stuttgart 1957

82 Seiten (DIN A 4), 164 Bilder, 6 Tafeln

Broschiert 13,20 DM

(Für VDI-Mitglieder und im Abonnement 11,90 DM)

### Inhalt

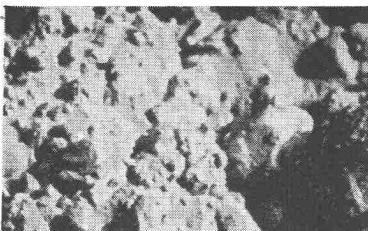
- K. Pentzlin: Die Automatisierung im Lichte der langfristigen Wirtschafts- und Bevölkerungsentwicklung  
W. Reichel: Der Stand der Automatisierung auf Grund der Erhebungen des RKW und der OEEC  
A. Kohlitz: Vereinheitlichung und Typenbeschränkung als entscheidende Voraussetzungen automatischer Fertigung  
J. Witthoff: Wirtschaftlichkeitsfragen der Automatisierung  
K. Chr. Behrens: Ueber die Möglichkeiten der Marktforschung und Marktbeeinflussung  
C. M. Dolezalek: Grundsätzliche Ueberlegung zur Technik der automatischen Fertigung  
H. Gensert: Die Werkstückhandhabung in der Grosssteifefertigung einer Automobilfabrik  
W. Hofmann: Elemente für die Mechanisierung der Kleinteile-Fertigung  
G. Schulze: Selbsttätiger Zusammenbau am Beispiel der Glühlampenfertigung  
H. Spiesecke: Automatisierung beim Zusammenfügen elektronischer Geräte  
H. Kluy: Die Automatisierung des Lagers und der Verteilung im Betrieb  
H. Moll und W. Ulbricht: Anregungen und Wünsche aus der Betriebspraxis für die konstruktive Gestaltung der Werkzeugmaschinen  
S. Kettner: Der Stand der verkeftungsfähigen Universalwerkzeugmaschinen  
W. Fehse: Entwicklungsrichtungen der universalen Werkzeugmaschinen für die selbsttätige Fertigung  
E. Notter: Die Vorteile weitgehend typisierter Baueinheiten  
O. Zöllisch: Anregungen für die Gestaltung der Maschinen der Stanzereitechnik  
F. Pöhler: Forderungen der Industrie an die Werkzeug-Ausbildung und -Standzeit  
H. Opitz: Messen und Steuern an Werkzeugmaschinen  
W. Wünsch: Anregungen aus der Betriebspraxis für die Weiterentwicklung der Prüf- und Messgeräte  
D. Löbell: Untersuchungen an handelsüblichen Feinmessgeräten  
K. Maecker: Elektrische Steuereinheiten  
H. Uhrmeister: Numerisches Einstellen und Steuern von Werkzeugmaschinen mit Hilfe von Lochkarte, Lochstreifen und Magnetband  
W. Oppelt: Die Gesetze der Regelungstechnik und ihre Anwendung  
H. Unger: Grundlagen elektronischer Rechenanlagen  
O. Schröter: Aufbau und Anwendung digitaler Rechenautomaten  
W. Dhen: Aussprachebeitrag  
S. Spizig: Aussprachebeitrag  
J. de Vos: Aufbau und Anwendung elektronischer Analog-Rechner

**VDI-VERLAG** GM  
BH

Verlag des Vereins Deutscher Ingenieure

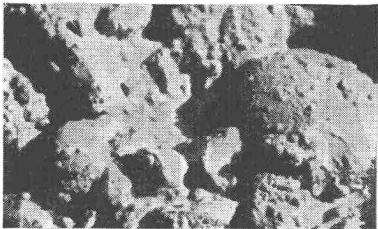
Düsseldorf 10

Ingenieurhaus



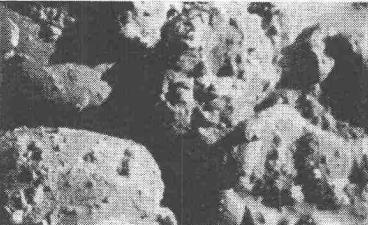
#### SCHWEIZ

Staumauer Zervreila, Moiry und Zeuzier:  
Betonzusatz **FRO-Be**



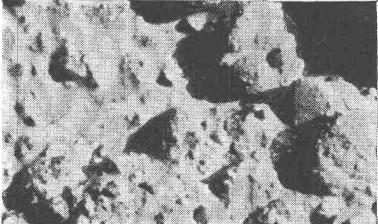
#### OESTERREICH

Kamp-Kraftwerke: Sperren Offenstein, Dobra-Krumau und Thurnberg-Wegscheid  
Betonzusatz **FRIOPLAST**  
Kraftwerk Ybbs-Persenbeug:  
Betonzusatz **FRIOPLAST** und **SIKA-Fugenband**



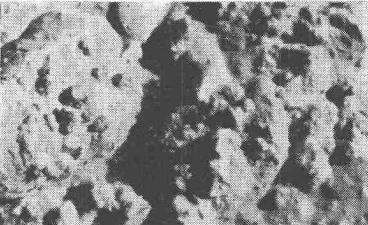
#### DEUTSCHLAND

Olefalsperre:  
Betonzusatz **PLASTOCRETE**  
Okerfalsperre:  
Betonzusatz **FRIOPLAST**



#### ITALIEN

Staumauer Cancano II:  
Betonzusatz **FRIOPLAST**  
Staumauer Fedai:  
Betonzusatz **FRIOPLAST**



#### SPANIEN

Staumauer Compuerlo:  
Betonzusatz **PLASTOCRETE**



#### VENEZUELA

Kraftwerk Macagua I am Rio Caroni:  
Betonzusatz **PLASTIMENT**



#### MEXICO

Kraftwerk der Compania Mexicana de Luz y Fuerza Motriz S. A. in Paña: **SIKA** für die Stollenabdichtung

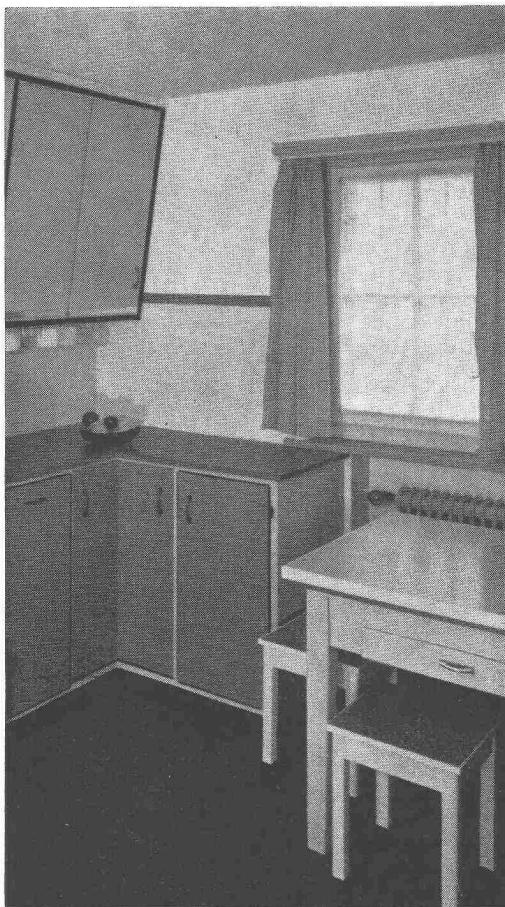


# Kaspar Winkler+Co.

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48 - (051) 54 77 33  
ST. GALLEN (071) 22 77 41 - BERN (031) 85 75 57 - LAUSANNE (021) 23 28 13



Schweizer  
Kunststoffplatte



Durch den Fachhandel  
erhältlich

Dimension: 254 x 126 cm,  
1,3—1,4 mm dick

Verlangen Sie Muster-  
kollektion und Prospekt

Preis: Fr. 24.— pro m<sup>2</sup>

**KELLCO**

Die praktische Erprobung durch begeisterte  
Hausfrauen veranlasst immer mehr Fachleute,  
im Küchenbau der überlegenen Kunststoffplatte  
KELLCO den Vorzug zu geben.

KELLCO ist hitzebeständig bis 150°C, unempfind-  
lich gegen haushaltübliche Säuren, Fruchtsäfte  
usw.

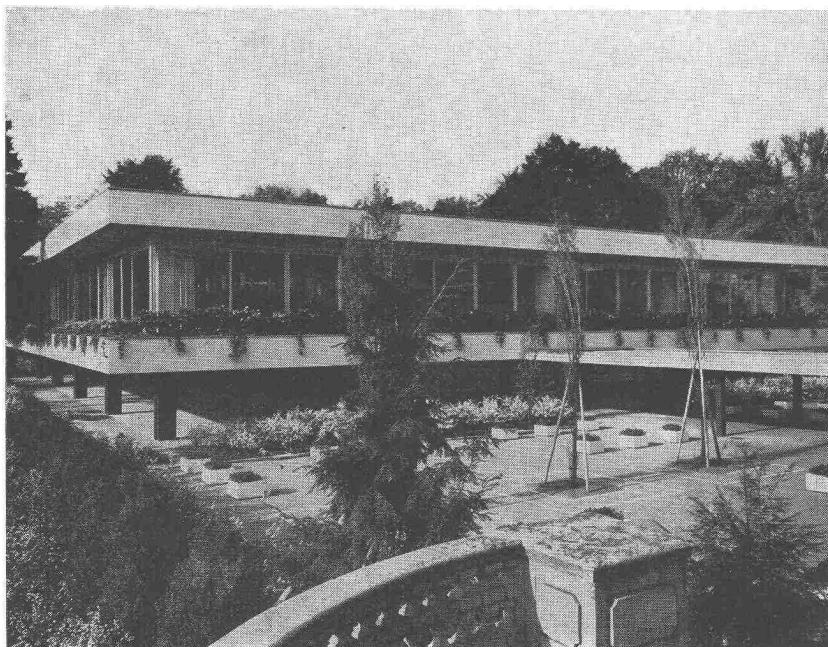
Die hohe Qualität mit der einzigartigen Fabrik-  
garantie gibt dem Verarbeiter Sicherheit.

**KELLER & CO. AG., KLINGNAU**  
Beratungsdienst      Telefon (056) 5 11 77

## Flachbedachungen

## Terrassenbeläge

## Grundwasserisolierungen



Neubau Kantine Schweiz. Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

**AEZ**

Flachdachbeläge und  
wasserdichte Isolierungen  
**3500 m<sup>2</sup>**

Architekt: Prof Dr. H. Hofmann, Zürich †  
Bauleitung: Casetti + Rohrer, Architekten, Zürich  
Bauunternehmung: AG. Heinr. Haft-Haller, Zürich

Löwenstrasse 40  
Telephon (051) 25 88 66

**Asphalt-Emulsion AG Zürich**



## Offertöffnung...

Sie kennen das Gefühl. Der Eingabetermin war, wie immer, schneller da, als man glaubte. Ihre Offerte konnten Sie erst im letzten Moment unterschreiben. Jetzt liegt sie dort, unter all den anderen. Wird sie zum Zug kommen?

Die heutige Situation in der Bauwirtschaft verlangt äusserste Preise . . . und knappe Berechnungen müssen sich auf einwandfreies Inventar stützen, soll der Nutzen dem Risiko entsprechen. Sie sind daher gezwungen, Neuanschaffungen mit den

Augen anzusehen, mit denen Ihre Offerten kritisch geprüft werden.

Das moderne RACO-Programm ist bereit, diese Prüfung zu bestehen. Maschinen, Geräte und Ausrüstungen für alle Bausektoren warten darauf, im Rahmen Ihrer neuen Verträge zu beweisen, dass sie mit geringeren Kosten Ihre Arbeiten schneller bewältigen und dadurch Ihren Verdienst vergrössern helfen. Für jedes Baumaschinen-Problem, ob klein oder gross, immer versuchen wir Ihnen die optimale Lösung vorzuschlagen. Bitte schreiben oder telefonieren Sie uns (051 23 17 50).



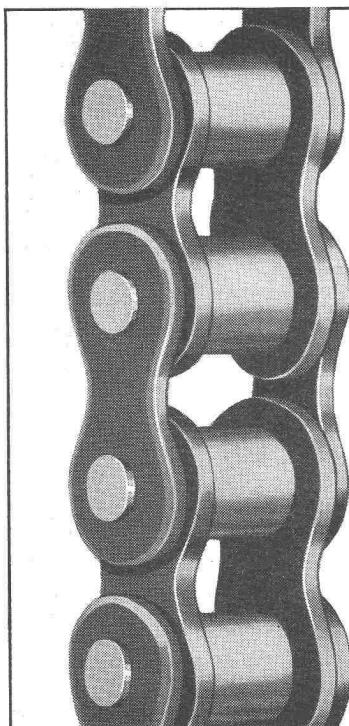
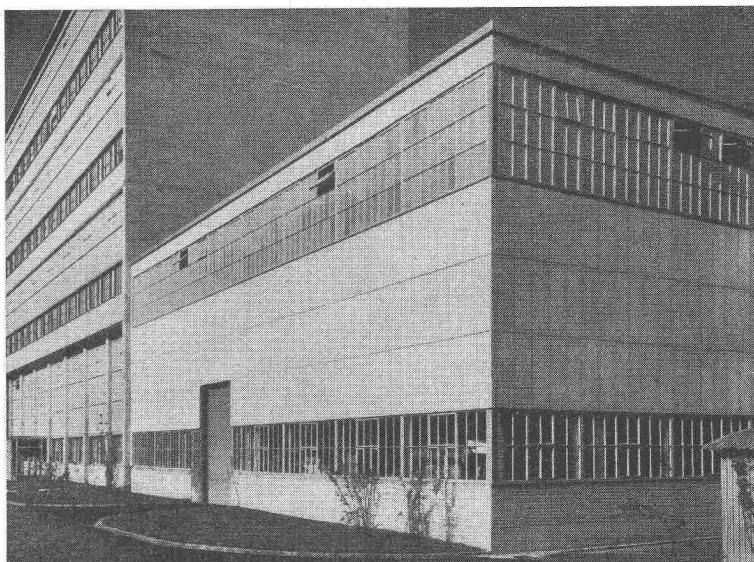
# Robert Aebi AG Zürich

Uraniastr. 31/33



## Leichtmetallfenster

**Gebr.  
Tuchschmid AG.  
Frauenfeld und  
Zürich**



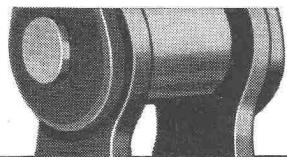
### «WIPPERMANN»

Präzisions-  
Rollenketten  
Antriebe

für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe  
ab Lager

**WILH. PLÜSS · ZÜRICH 1**



Postfach Zürich 39  
Talstrasse 66  
Tel. (051) 27 52 01/27 27 80

Verlangen Sie Katalog 924 B

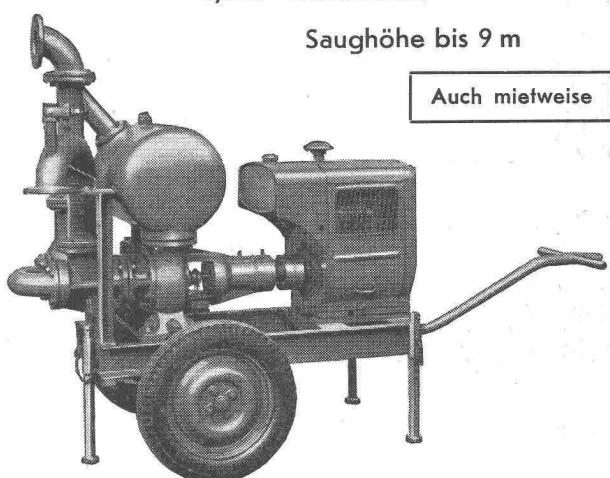
Selbstansaugende ventillose

### Baupumpen

System «Lauchenauer»

Saughöhe bis 9 m

Auch miefweise



Leistungen 1—5000 l/sec. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

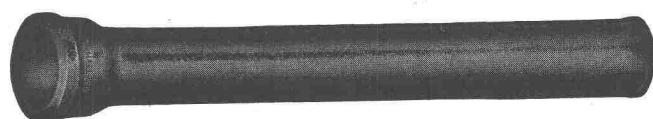
**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

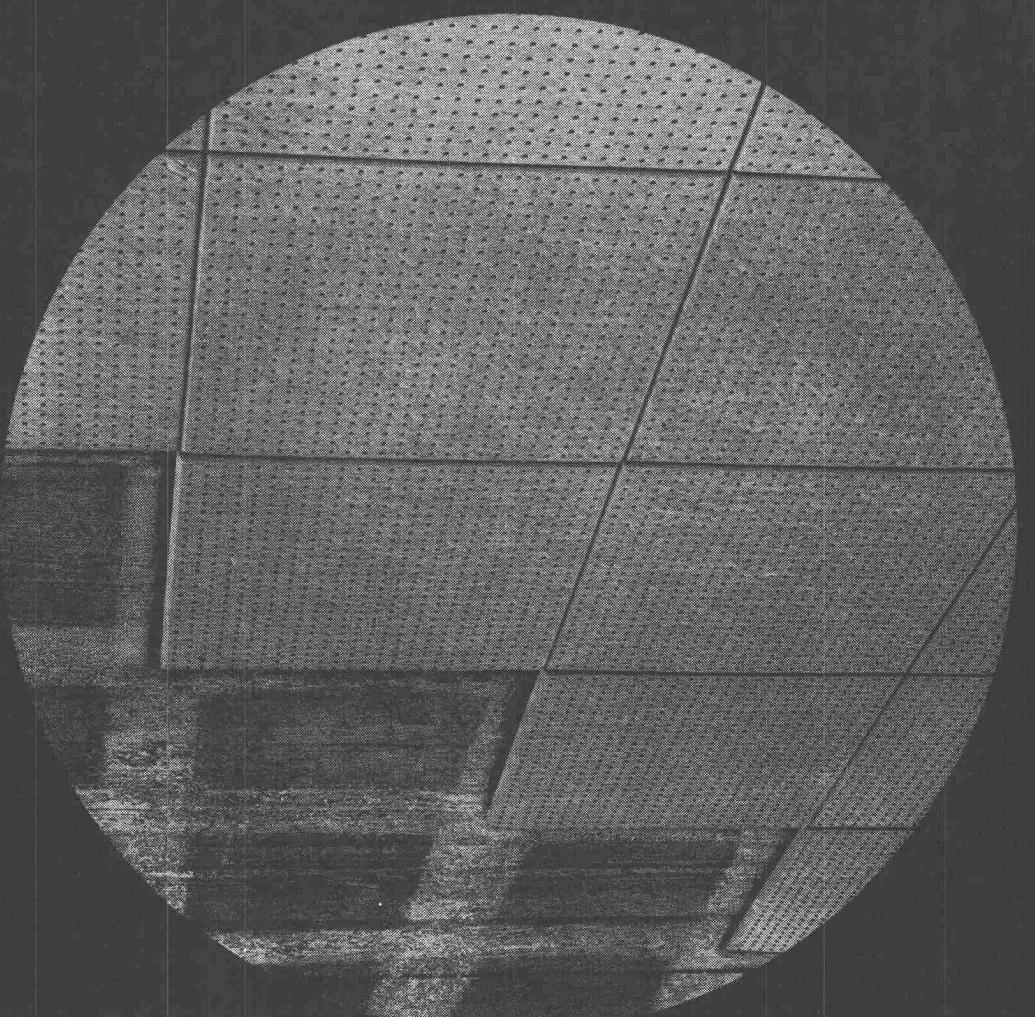
## Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen Formstücke — Armaturen

Schweizer Normalien  
Lager in Winterthur



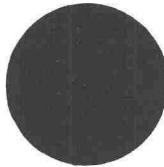
für normalen und  
höheren Betriebsdruck

**KÄGI & Co.** TELEPHON No. 2 24 15 **WINTERTHUR**

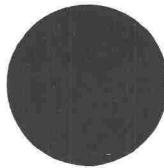


# BRIGATEX

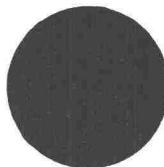
**der sofort und  
ohne Pressdruck  
abbindende Kaltleim**



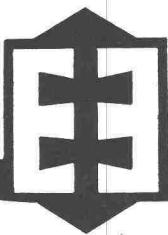
BRIGATEX verleimt Holzfaserplatten direkt auf Beton rasch und zuverlässig. Versprießung ist nicht nötig.



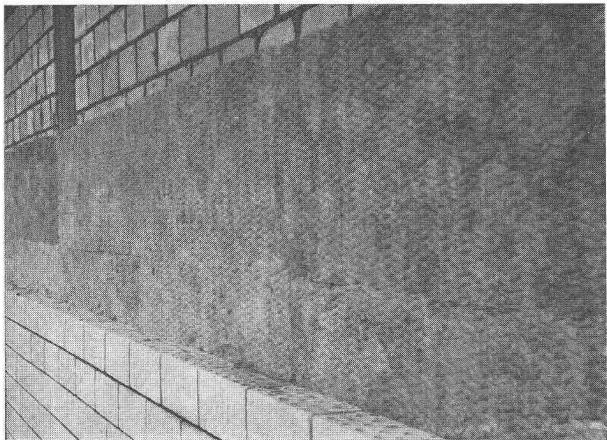
BRIGATEX leimt außerdem Kunstharzplatten, Aluminium, Blei usw. auf Holz, Zement Gips, Mauerwerk usw.



Für das einwandfreie Verarbeiten des BRIGATEX-Kaltleimes garantiert Ihnen unser technischer Dienst. Er steht Ihnen in schwierigen Fällen mit seiner großen Erfahrung kostenlos zur Verfügung.



D R . M . E B N Ö T H E R   S E M P A C H - S T A T I O N



# CENTRITEX

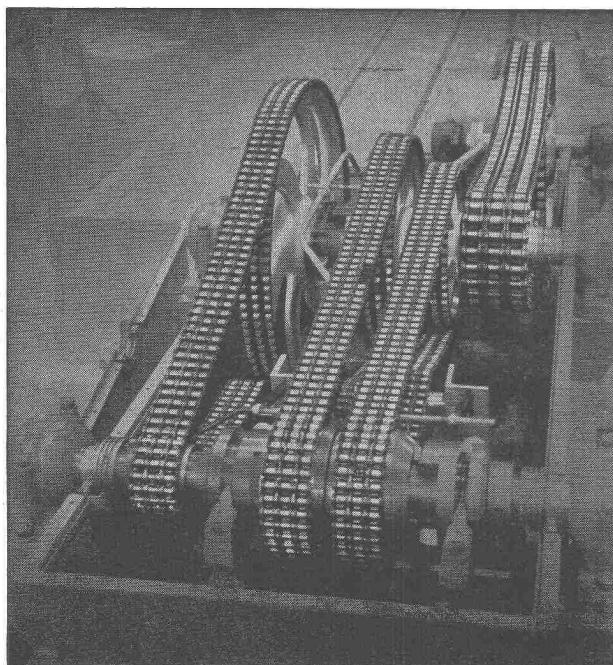
die vielseitig anwendbaren Isolierplatten aus Mineralwollefasern in Industrie und Baugewerbe für Schallabsorption und Trittschalldämmung, sowie für Wärme- und Kälteisolierungen im Temperaturbereich von —150 bis +600°C

## SCHNEIDER & CO.

AG. für Isolierungen und Industriebedarf

Winterthur    Basel    Bern    Lausanne

## RENOLD-ANTRIEBE

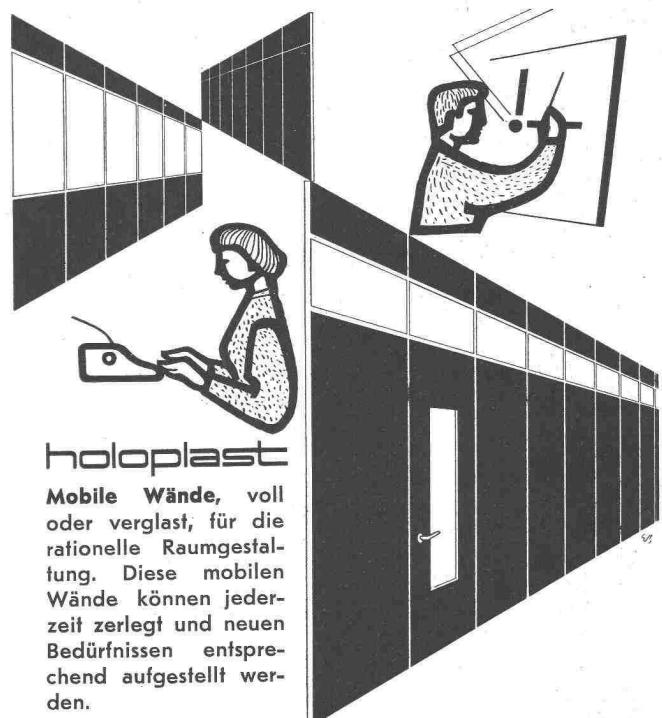


längste Lebensdauer  
für störungsfreien Betrieb  
ruhiger Lauf

kurze Achsdistanzen  
kleinste Breiten  
hoher Wirkungsgrad

Ab Lager:

**W. EMIL KUNZ \* ZÜRICH 27**  
Gotthardstrasse 21 - Telephon (051) 27 30 57



### holoplast

Mobile Wände, voll oder verglast, für die rationelle Raumgestaltung. Diese mobilen Wände können jederzeit zerlegt und neuen Bedürfnissen entsprechend aufgestellt werden.

GRIESSER AG



Aadorf  
052/47112

Basel  
061/34 63 63

Bern  
031/29261

Luzern  
041/27242

Genève  
022/338204

St.Gallen  
071/231476

Lausanne  
021/261840

Zürich  
051/237398

Moderne Verfahren für

## TRINKWASSER-FILTERANLAGEN ABWASSERREINIGUNG



BERATUNGEN  
MECHANISCHE AUSRÜSTUNGEN  
ZAHLREICHE REFERENZEN



**PISTA S.A.** GENÈVE - Jonction



**KSB**

## 600 PS

Antriebsleistung einer Unterwassermotorpumpe wäre im Jahre 1929 noch eine Sensation gewesen. Schon damals umfaßte unser Fabrikationsprogramm den Bau von U-Pumpen. Bereits 1932 gingen wir dazu über, „nasse“ Motoren als Antriebsmaschinen zu verwenden. Heute steht Ihnen für Ihre Wasserversorgung ein lückenloses Programm wirtschaftlicher und betriebsicherer Aggregate zur Verfügung.

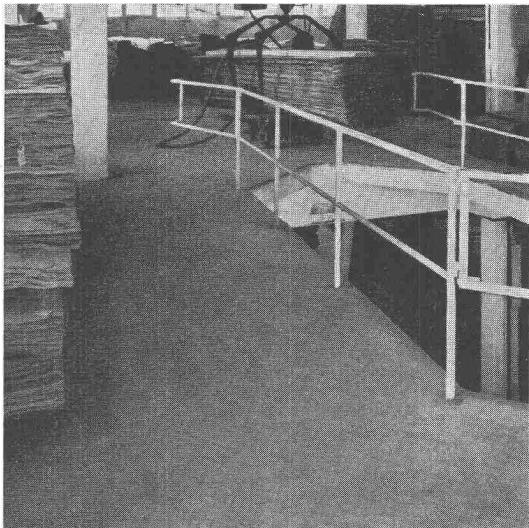
Ein Hochspannungsmotor für 6000 V ist das jüngste Glied einer jahrzehntelangen Entwicklungskette. Die Verwendung dieses Unterwassermotors bringt eine bemerkenswerte Vereinfachung der elektrischen Gesamtanlage, verbunden mit einer Senkung ihrer Anschaffungskosten.

Lassen Sie sich durch uns beraten.



**Verkaufsbureau KSB Zürich AG**  
Zürich 6, Beckenhofstraße 72 – Telefon (051) 282518

## Abdichtungen



Wadimex-Bodenbelag in einem Lagerraum der Ryser-Schoop AG., Zürich

## Wadimex- Bodenbelag

Dieser Bodenbelag ist besonders geeignet für Hallen, Lagerräume, Werkstätten und Keller, d. h. überall dort, wo Böden grosser Abnutzung ausgesetzt sind.

Die besonderen Eigenschaften:

strapazierbar  
elastisch  
fugenlos  
schalldämpfend  
gleitsicher  
staubfrei  
wasserfest  
anspruchslos im Unterhalt

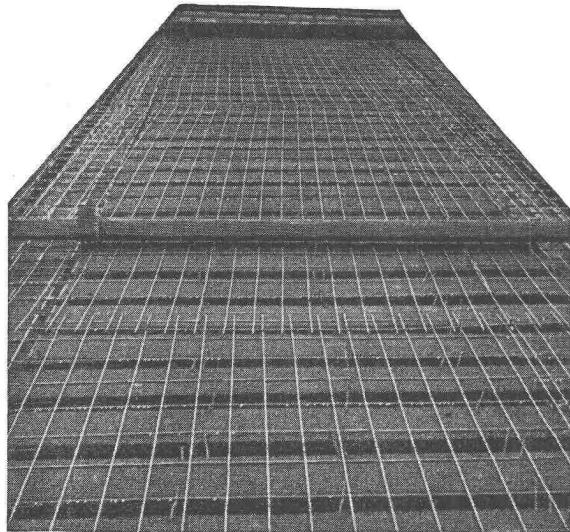
Eine spezielle Equipe ist für die Ausführung des Wadimex-Bodenbelages ausgebildet. Verlangen Sie Belagsmuster, Referenzen und Prospekte.

**MEYNADIER**  
+CIE AG



Zürich 051/52 22 11  
Bern 031/2 90 51 Luzern 041/2 01 05  
Lausanne 021/23 13 44

# Gut isoliert besser gebaut



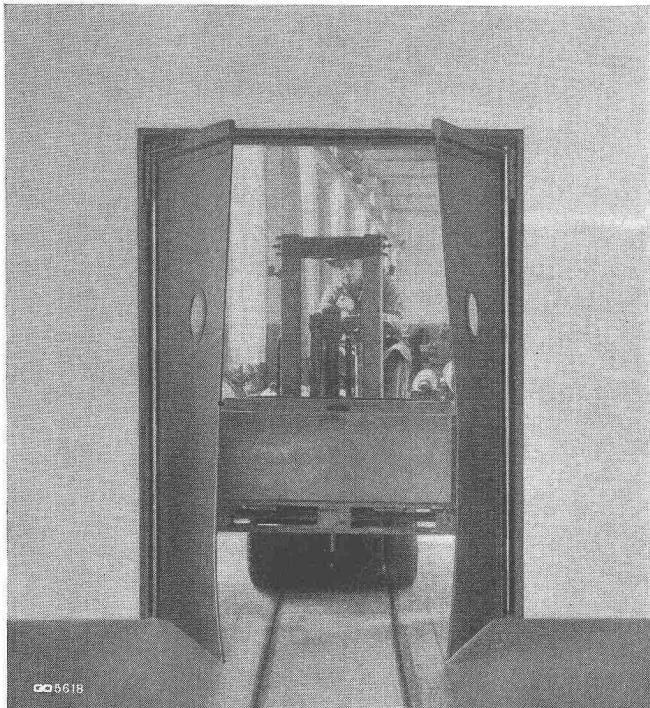
Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

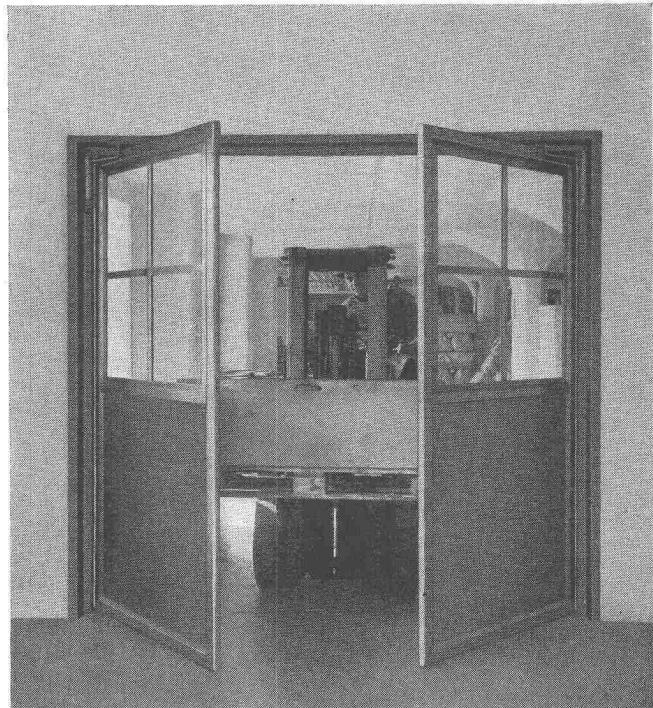
## BAUKORK AG.

Verkaufsbüro Zurich, Gotthardstr. 61  
Telephon 051/238012 - Werk in Steinhausen/Zug

## GC Industrie - Pendeltüren Geilinger & Co. Winterthur



Türflügel aus Gummi



oder aus Leichtmetall